

В. А. ЖУКОВСКИЙ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ  
СОЧИНЕНИЙ И ПИСЕМ

---

ТОМ ЧЕТВЕРТЫЙ

СТИХОТВОРНЫЕ  
ПОВЕСТИ И СКАЗКИ







В. А. ЖУКОВСКИЙ

---

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ  
СОЧИНЕНИЙ И ПИСЕМ  
В ДВАДЦАТИ ТОМАХ



В. А. ЖУКОВСКИЙ

---

ТОМ ЧЕТВЕРТЫЙ

СТИХОТВОРНЫЕ  
ПОВЕСТИ И СКАЗКИ

*Научный редактор тома  
А. Б. Пеньковский*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКИХ КУЛЬТУР  
Москва 2009



ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8  
Ж 86

Томский государственный университет

Издание осуществлено при финансовой поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда  
(РГНФ)  
проект № 06-04-16001

### Жуковский В. А.

Ж 86 Полное собрание сочинений и писем: В двадцати томах / Ред. коллегия: И. А. Айзикова, Н. Ж. Ветшева, Э. М. Жиликова, Ф. З. Канунова, О. Б. Лебедева, А. В. Петров, И. А. Поплавская, Н. Б. Реморова, А. С. Янушкевич (гл. редактор). — Т. 4. Стихотворные повести и сказки / Сост. и ред. А. С. Янушкевич. — М.: Языки славянских культур, 2009. — 640 с.

ISBN 978-5-9551-0296-2

Полное собрание сочинений В. А. Жуковского впервые в эдиционной практике представляет наследие великого русского поэта в максимально полном на сегодняшний день объеме. Тексты Жуковского даны на основе критического осмысления всех известных автографов поэта и прижизненных публикаций.

Четвертый том включает стихотворные повести и сказки, составляющие особый раздел в творческом наследии поэта. Кроме опубликованных текстов в настоящий том вошли обнаруженные в архивах черновые наброски незавершенных текстов Жуковского, а также конспекты и планы повестей, над которыми работал поэт.

ББК 83.3(2Рос=Рус)1-8

*На фронтисписе:*  
В. А. Жуковский. Акварель Г. фон Рейтерна (1832)

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0296-2

© А. С. Янушкевич. Редакция тома 4, 2009  
© Языки славянских культур, оригинал-макет, 2009

## СОДЕРЖАНИЕ

### СТИХОТВОРНЫЕ ПОВЕСТИ И СКАЗКИ

Аббадона . . . . .	9
Красный карбункул. <i>Сказка</i> . . . . .	14
Пери и Ангел. <i>Повесть</i> . . . . .	19
Шильонский узник. <i>Повесть</i> . . . . .	36
Перчатка. <i>Повесть</i> . . . . .	48
Неожиданное свидание. <i>Быль</i> . . . . .	50
Две были и еще одна . . . . .	52
Сражение с змеем. <i>Повесть</i> . . . . .	61
Суд Божий. <i>Повесть</i> . . . . .	65
Сказка о царе Берендее, о сыне его Иване-царевиче, о хитростях Кощея бессмертного и о премудрости Марьи-царевны, Кощесвой дочери . . . . .	68
Война мышей и лягушек. <i>Сказка (Отрывок)</i> . . . . .	79
Спящая царевна. <i>Сказка</i> . . . . .	87
Суд в подземелье. <i>Повесть (Отрывок)</i> . . . . .	97
Ундина. <i>Старинная повесть</i> . . . . .	113
Маттео Фальконе. <i>Корсиканская повесть</i> . . . . .	179
Капитан Бопп. <i>Повесть</i> . . . . .	185
Две повести. Подарок на Новый год издателю «Москвитянина» . . . . .	193
Выбор креста. <i>Повесть</i> . . . . .	205
Тюльпанное дерево. <i>Сказка</i> . . . . .	206
Кот в сапогах. <i>Сказка</i> . . . . .	216
Сказка о Иване-царевиче и Сером Волке . . . . .	222
Повесть об Иосифе Прекрасном . . . . .	254
Египетская тма (Опыт подражания Библейской поэзии) . . . . .	264
Странствующий жид . . . . .	266

### Из черновых рукописей и незавершенных текстов

Бальзора . . . . .	310
Весна . . . . .	310
Сокол. <i>Сказка</i> . . . . .	311
Оберон . . . . .	312
Родриг . . . . .	315
Эллена и Гунтрам . . . . .	316
Белокурый Экберт . . . . .	318
〈Военный суд на Мальте〉 . . . . .	319
〈Фридрих и Гела〉 . . . . .	320
«Карл Великий дал однажды...» . . . . .	321

— Содержание —

Чаша слёз. . . . .	323
Альфы. . . . .	324
Проданное имя . . . . .	325
«Часто в прогулках моих одиноких мне попадался...» . . . . .	329
⟨Первое переложение Апокалипсиса⟩ . . . . .	330
⟨Второе переложение Апокалипсиса⟩ . . . . .	351

**Конспекты и планы**

Весна . . . . .	355
Владимир. . . . .	365
Дева озера . . . . .	370
Родрик и Изора . . . . .	373

**ПРИЛОЖЕНИЯ**

А. С. Янушкевич. Повести и сказки Жуковского . . . . .	383
Примечания к текстам произведений . . . . .	391
Условные сокращения . . . . .	630



*А. С. Янушкевич*

## ПОВЕСТИ И СКАЗКИ ЖУКОВСКОГО

Готовя к печати последнее прижизненное собрание сочинений (С 5), Жуковский первоначально ориентировал его структуру на жанровый принцип распределения материала, как это было в четырех предшествующих изданиях (С 1—4). В «Общем оглавлении» к С 5, где торжествовал этот принцип, он вслед за «Эпическими стихотворениями» выделяет раздел «Повести и сказки», куда включает 18 произведений (см.: Матяш. С. 154), написанных в течение 1816—1845 гг. Проставляя даты после каждого заглавия, Жуковский как бы фиксирует длительность процесса создания «повестей и сказок».

Отказавшись от жанрового принципа в пользу хронологического расположения произведений, Жуковский тем не менее в конце 6-го тома, после «Рустема и Зораба», специальным заголовком выделяет рубрику: «Сказки и повести», куда включает 7 произведений, написанных в 1843—1845 гг. (см.: С 5. Т. 6. С. 223—331). Сюда вошли три сказки («Сказка о Иване-царевиче и Сером Волке», «Тюльпанное дерево», «Кот в сапогах») и четыре повести («Маттео Фальконе», «Две повести. Подарок на Новый год издателю „Москвитянина“», «Капитан Бопп», «Выбор креста»). Этим разделом и заканчивается поэтическая часть С 5, так как 7-й том уже включает прозу.

Таким образом, Жуковский выделяет в конце творческого пути ту жанровую рубрику, которая и определяет состав 4-го тома настоящего издания.

Путь Жуковского к этой жанровой дефиниции можно считать вполне сознательным и эстетически обусловленным. В диахроническом аспекте есть основания говорить о следующих этапах поэтического самоопределения.

В 1805—1808 гг., работая над «Конспектом по истории литературы и критики», Жуковский прежде всего создает раздел «Эпическая поэма», включающий историю античной эпопеи, рассуждения о «Потерянном рае» Мильтона и «Мессиаде» Клопштока, о «Генриаде» Вольтера (см.: Эстетика и критика. С. 49—101). В это же время, около 1805 г., разрабатывая программу будущих творческих замыслов, он намечает следую-

щие жанровые рубрики: «Эпическая поэзия», «Живописная поэзия», «Дидактическая поэма», «Басни и сказки» (РНБ. Оп. 1. № 79. Л. 8. Ср.: Резанов. Вып. 2. С. 252—254). В другом списке этого же времени, под общим заглавием: «Что сочинить и перевести», он называет «сказки», «сказку народную», какую-то «американскую повесть» (РНБ. Оп. 1. № 12. Л. 58 об. Ср.: Резанов. Вып. 2. С. 255), но четкой дифференциации сказки, повести и поэмы пока обнаружить невозможно.

В 1805—1816 гг. возникают многочисленные поэмы замыслы: планы описательной поэмы «Весна», исторической поэмы «Владимир», наброски переводов из «Оберона» Виланда, «Мессиады» Клопштока, «Девы озера» Вальтера Скотта.

В 1817—1824 гг. Жуковский ищет свою модель романтической поэмы. Почти одновременное появление переложений и переводов «Слова о полку Игореве», гердеровских романсов о Сиде, отрывков из «Энеиды» Вергилия, «Метаморфоз» Овидия, «Шильонского узника» Байрона, «Пери и ангела» Мура, «Орлеанской девы» Шиллера — знаменательный факт не только творческой биографии Жуковского, но и русского историко-литературного процесса в целом. Поэт-романтик осваивал самые различные формы древнего эпоса и европейской поэмы: байроновскую романтическую модель, «драматическую поэму» Шиллера, «восточную повесть» Мура, структуру русского и испанского эпоса, античной эпической поэмы. На этом материале, путем его особой концентрации и обработки, выделяя из больших текстов законченные отрывки-фрагменты, он создавал ситуации русской романтической поэмы: тюремно-узническую, демоническую, патриотической жертвенности, безграничной любовной преданности, героико-историческую. Русский романтик чутко угадывал в своих переводах-переложениях ритмы нового времени, формируя новые стиховые модели, перспективные для будущей русской поэмы: белый пятистопный ямб «Орлеанской девы», четырёхстопный ямб со сплошными мужскими окончаниями «Шильонского узника», сказовый гекзаметр и т. д.

Опираясь на традицию английской «tale», французского «le conte», немецкого «der Erzählung», Жуковский еще недостаточно последователен в жанровых определениях своих лироэпических опытов. Так, в С 3, появившемся в 1824 г., он выделяет «Сельские стихотворения», дает подзаголовки: «поэма», «сказка», «старинная повесть». Только к 1831 г. настойчиво в систему жанровых определений входит слово «повесть». В двух изданиях «Баллад и повестей» (СПб., 1831), которые давали представление не только «о прошлом странного жанра [баллад. — А. Я.]», но и «о будущем поэзии Жуковского (движение от баллад к эпосу)» (Нем-